

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA
Bd Regele Ferdinand No. 5.
A R A D.

Redacția pentru Banat: TIMIȘOARA,
Hotel „Ferdinand” camerele Nr. 21 și 22.

DIRECTOR:
CONST. I. ȘTEFĂNESCU

Ecoul

Apare zilnic la orele 8 după amiază

Note zilnice

Despre drumuri și ape

Drumurile țării românești sunt într-o stare mizerabilă, — este un adevăr recunoscut de toată lumea, inclusiv de casa drumurilor. Pricina acestui fapt este celebra noastră ambiție de a fi moderni cu tot dinadinsul. Din ambiția aceasta nejustificată a ieșit acea lege, — nu-i știm data — care a desființat prestația în natură, folosită exclusiv pentru ținerea drumurilor și șoselelor în bună stare — și a introdus impozitul pentru drumuri. Dintr-o singură lovitură, s'au făcut mai multe rele.

Desființându-se prestația în natură, oamenii nu au mai putut fi obligați să iasă la repararea drumurilor, cari an de an s'au stricat, s'au umplut de gropi.

În loc s'a introdus impozitul drumurilor. L-a plătit toată lumea. Țărani și funcționari. Dela înființarea lui au trecut câțiva ani în cari desigur s'au adunat sute de milioane. Ce s'au făcut acești bani nu se știe, dar se poate bănuși. Se poate bănuși din faptul că în comunicatul guvernului, care aduce la cunoștința populației că în anumite părți ale țării s'au început lucrările pentru repararea șoselelor, — se scrie și aceea, că pentru toamnă se proiectează crearea unei săptămâni a drumurilor, săptămână în care toată populația țării va fi scoasă — în mod gratuit — să lucreze la refacerea șoselelor.

Va să zică ani de-a rândul populația a plătit un impozit special pentru drumuri, s'au cheltuit milioane cu diverse întreprinderi din străinătate, cari mai mult au stricat, iar acum când drumurile nu mai sunt practicabile, tot poporul — talpa țării! — sireacul, trebuie să vină să le dreagă. Și prin ce? Prin... prestația în natură desființată prin lege!

Noi am fi de părere să se abroghe legea impozitului pentru drumuri și să se reintroducă prestația în natură. Oamenii ar scăpa de un impozit și drumurile ar fi în stare mai bună.

Prin județul Aradului curge o apă cu nume frumos: Crișul-Alb. Iar pentru „exploatarea” ei există și o societate pompos numită „Sindicatul Crișului-Alb” cu sediul în Chișineu-Criș.

Acest sindicat are drept scop îngrijirea cursului râului, dar de fapt se ocupă numai cu morile așezate pe canalul Crișului, ce pornesc din hotarul comunei Buteni și se varsă iarăși în Criș colo hăt în Ungaria.

Pe lângă încasarea taxei de membru dela proprietarii de mori, Sindicatul acesta se ocupă cu obținerea de subvenții de pe la diferite ministere. Ce fac cu subvențiile, treaba lor, nu ne interesează. Altceva vrem să arătăm aci.

Cursul Crișului-Alb, în vreme 2-3 locuri din hotarul comunei Buteni, a început să mănecă cu

ani mulți înainte din pământul oamenilor, pământ ce ajungea cu capătul în Criș. Și l-a mănecat aproape tot, Crișul ajungând într'un loc aproape de canal, iar într'alt loc până aproape de drumul dintre Șebiş și Buteni. Și Crișul rupe mereu țărmul, astfel că azi, — mâine ajunge la drum distrugându-l.

Atragem atențiunea asupra acestui lucru și cerem să se ia măsuri pentru îndreptarea acestei stări. E vorba ca să se facă — între Buteni și Șebiş — peste Criș un pod de fier. Credem că înainte de a se face podul e necesar să se rectifice cursul Crișului, căci altfel poporul n'are nici un chichirez: va semăna cu antierul lui Arvinte.

Cerem atât serviciului apelor cât și celebrului sindicat dela Chișineu-Criș, să se sesizeze de aceste stări de lucruri.

Așa ne trebuie!

— Filme unguerești cu versiune românească —

Presa maghiară a luat un interview unui domn dela Budapesta care se află de câteva zile la Arad: d-lui Ștefan György, reprezentantul casei unguerești de filme „Hunnia”.

Aflăm din declarațiile numitului, că „Hunnia” se pregătește să ne mai onoreze cu o porcărie: vrea să turneze în versiuni românești, niște romane cu subiect maghiar ale unor scriitori unguri. Versiunea unguerească se va turna în Săcuime, cu popor săcui; iar cea românească în regiuni românești, cu români!

Atragem din vreme atențiunea asupra acestei blestemate inițiative, pentru că suntem sătui de versiunile românești ale Budapestei. N'au fost destule provocările de până acum, cu acele cabarete filmate prin sate românești, cu acei „români” de pustă unguerească, ce ni i-a prezintat până astăzi „Hunnia”, faimoasa casă de filme iredențiste?

Dacă provocarea aceasta e autorizată de aci dela cârmă, este mai mult decât o inconștiență din partea cârmuitorilor noștri. Nu s'au pus taxe speciale pe filme, sub motivul că se va înființa din ele o casă de filme românească?

Se repetă și n'această materie povestea cu impozitele încasate pentru drumuri: impozitele s'au luat și s'au plătit, ca să trebuiască apoi pusă populația la prestație. Tot astfel, ni se pare, se percep taxe speciale pentru ca să ni se dea filme românești, și când colo ne trezim că făgăduitele filme sunt versiuni unguerești, cu subiect unguerec, după romane unguerești, turnate de batjocură în sate românești.

Nu se poate termina odată bătaia aceasta de joc?

Și totuși afacerea Skoda rezervă surprize senzaționale

— Guvernul într'o nouă perioadă de criză. — Fierbe iarăși cazanul —

Arătăm în altă parte a ziarului nostru întorsătura ce-a luat-o ancheta afacerii Skoda, întorsătură făgăduită de primul ministru în ziua întoarcerii sale dela Paris.

D. Tătărescu a promis — așa s'a putut citi negru pe alb în „Curentul” de Duminecă — că va pune capăt cercetărilor, deoarece e ne mai pomnit de scârbit de cele ce au ieșit la iveală.

Am crezut, citind această știre în ziarul bucureștean apropiat guvernului, că-i o greșeală de redactare a reportajului. Dar s'a văzut din lăncezeala ce-a urmat ieri la co-

misia de anchetă, din plecarea președintelui comisiei, din numirea ca vicepreședinte a d-lui D. R. Ioanițescu, din clasarea scrisorii publice a d-lui Ion Mihalache și din alte asemenea ciudățenii, că lucrurile au luat într'adevăr o întorsătură neașteptată, tocmai atunci când era mai apropiată demascarea celor ce s'au mănjit în scanda-loasa afacere.

Ca pandant la acestea, vine acum „Patria”, oficiosul ardelean al național-țărăniștilor, și publică în capul primei sale pagini următoarea știre senzațională, intitulată astfel:

tară. Ceeace înseamnă că vom avea fie o largă regroupare ministerială, fie demisia cabinetului pe această temă.

Dacă — bine înțeles — se va ajunge aci. Căci afacerea Skoda iscodită pentru a creia dificultăți partidelor de opoziție, se pare că s'a întors împotriva guvernului care va fi pus prin unele depoziii ce se vor produce în cea mai grea situație.

Nu se poate preciza ce anume vor conține aceste depoziii, fapt e că se examinează posibilitatea amânării audierilor pe un timp oarecare, sub pretextul economiilor bugetare ce s'ar face, știut fiind faptul că ancheta costă aproape una sută mii lei zilnic.

D. Tătărescu e grozav de plictisit de turnura pe care au luat-o evenimentele.

Nu este imposibil ca Joi să se declare criza de guvern, pentru a preîntâmpina oarecari zguduri mai serioase pentru partidul liberal.

În orice caz, iar „fierbe cazanul”. Evenimentele mari sunt în pregătire. Ce anume, ar fi greu de precizat.

Iar „evenimente”

— Guvernul într'o nouă perioadă de criză. Constituționalită ori Skodită —

— De ce nu a plecat la Sinaia M. S. Regele —

BUCUREȘTI, 23. — (Dela corespondentul nostru). — Cercul bine informat din Capitală sunt unanime în a constata că în ultimile zile s'au produs câteva lucruri cari au creat o situație politică nu tocmai clară. Polemica din sânul guvernului, pe tema modificării Constituției, nu e atât de fără rost, pe cât se pa-

re. Ea ascunde germeii unei importante discuții a viitorului apropiat, discuțiune ce poate fi chiar decisivă pentru soarta guvernului. Se crede că alternativa se va pune curând. Ori, gruparea taberelor din partidul liberal pe această chestiune fiind netă, cabinetul va fi în imposibilitate să ia o hotărâre uni-

În țara lui Ladislau Vigyazo

— Când nu trebuie ajutată o școală românească... dar îndrăznești a cere despăgubiri pentru Kaufmann. — Cinismul unui milionar —

Nu odată insolența intrușilor din comisia interimară a sfidat bunul simț și mândria sentimentelor noastre românești, în acest oraș de graniță, unde românismul este mereu batjocorit, ca și interesele noastre superioare de stat.

Mai recent, ni-a căzut peste obraji o rușine care cu greu va putea fi spălată și, mai ales, uitată, chiar de un popor uituc, cum ne știe toată lumea. Ni-a fost dat, astfel, să auzim cum un iredențist de talia lui Bela Parecz, se opune botezării cu numele d-lui Louis Barthou a unei străzi din Arad. Și ceeace este mai grav, opoziția pareciană a fost luată în considerare. Astfel, marele diplomat francez, care a strigat ca să audă toată lumea că Ardealul este al nostru, că nimeni nu-l poate stăpâni legitim afară de noi, și că ar fi o crimă împotriva spiritului universal de dreptate orice revizuire a tratatului

dela Trianon, nu poate avea în Arad o stradă, dar ni se cere n schimb, la aceeași comisie interimară, să perpetuăm prin botezarea unguerească a câtorva străzi spectrul stăpânirii maghiare apuse!

Și tată, după această pălmuire a obrazului românesc, a doua, în aceeași ședință de Sâmbătă a comisiei interimare a Aradului.

Gelos de succesul colegului sdu Parecz, cumătrul milionar (!) L. Vigyázó, ex-director de tristă amintire al fabricii „Astra” a venit cu o insolență de același calibru: Școala superioară de arte și meserii din Arad nu trebuie ajutată cu suma minimă de lei 50.000 — fiindcă e școală românească, oricât de mult ar fi apreciată de publicul arădan, adecă până și de minoritari.

E domnul „consilier” care ne nchipuim că a votat și cu picioarele pentru gratificația nemeritată a lui Kauffmann;

e individul care ar fi votat cu aceleași patru membre pentru o subvenție de un milion dată liceului romano-catolic, dacă cineva ar fi făcut o asemenea propunere; e insul care, în această țară, pe care o urâște din toate încheieturile, și-a agonisit o avere de multe milioane, care are case la Budapesta, unde visează să mai meargă odată fără pașaport, e dl care n'a făcut nici un sacrificiu, absolut nici un sacrificiu, pentru elementul românesc, atâtă timp cât a condus fabrica „Astra”; e cinicul care nu cunoaște și nici nu vrea să cunoască marea valoare ce o reprezintă școala amintită pentru județul și orașul industrial Arad; e milionarul avar, care nici măcar din punga românească nu vrea să dea un ban pentru un institut românesc care ne face cinste.

Domnul acesta care îndrăznește să ofenseze autoritatea (Continuare în pagina IV-a)

De toate și amestecate...

Adevărata revizuire a slujbașilor publici

Intr'unul din numerile recente ale cotidianului bucareșean „Credința”, condeiul aprig și necrutător al d-lui Zaharia Stancu a încrustat o serie de grave considerațiuni pe marginea problemei revizuirii funcționarilor. Revizuirea va atinge pe impiegatul Popescu și pe camerista Ionescu, iar marii gușteri ai bugetului nu vor fi nici măcar călcați pe coadă, conchidea distinsul confrate.

Că rolesc intradevăr prin țara noastră sute și sute de inspectori și controlori, cari nu fac absolut nimic ci încasează bani grei din buget, o știe toată lumea. Și o știe toată lumea că unii dintre ei, cum au fost odată două cazuri la Arad, se pretează la anumite șurubării și la oăte un șantaj, pentru a-și încasa „diurne” suplimentare. Un inspector general însuși, ne declara, odată, că la Ministerul Muncii nu mai poți pătrunde din cauza zecilor de „inspectori”, cari mai mult incurcă problemele muncitorești, decât contribuie la rezolvarea lor.

Revizuirea care se anuță, trebuie să purifice administrația de acești indezirabili, ori câte motive de legalitate ar putea ei invoca, pentru a-și pleda strălucit menținerea în posturi pe cari toți le văd inutile. Sunt legal numiți, ni se va răspunde prompt. Să fie concediați cei ilegali, ar continua răspunsul acesta fals. Dar când e de atâtea ori verificat că avem prea mulți șefi, controlori și inspectori (la noi se fură — totuși — foarte mult) nu pare mai ilegală și încheitabilă menținerea unui post parazitar, decât o numire „ilegală”, când profitorul ei este un funcționar cu leafă de mizerie și lucrează ziua și noaptea?

În locul noțiunii de ilegalitate, stabilită drept criteriu pentru concedieri, cerem alegerea noțiunii de echitate și utilitate.

Și nici cu acest nou criteriu ales, problema revizuirii nu primește o soluție fericită. Mai e necesar să se introducă cuvântul „cinste” și să fie loviți ca de trăznet toți excoicii notorii din aparatul de stat.

Acești nesătioși nu pot fi dați afară fiindcă — de! — sunt numiți „legal”, cu avizul „comisiunii” cutare.

În schimb, furierul X poate fi trimis să pască iarbă verde, fiindcă a fost numit fără acel „aviz”, deși e lucru constat că furierul X. a fost foarte util în serviciu și a putut să trăiască cu o leafă de două mii de lei.

Dar așa spune sfânta legalitate, principiu atât de respectat în țara românească, de parcă numai cu legalitatea își cheltue nervii oamenii politici.

În numele acelei supreme conștiințe de legalitate, impiegatul X. poate fi aruncat în ghiarele mizeriei, iar marii făcători de nimic din această țară — vor fi menținuți, până când un curent de dreptate și cinste nu se va abate asupra țării, din cine știe care misterioasă parte a cosmosului.

Ni o va trimite-o, poate, din milă, divinitatea, cum ni-a mai trimis-o cândva.

Nu putem sfârși aceste rânduri, fără a reproduce finalul din articolul d-lui Z. Stancu:

„De altfel, n'avem de ce ne mira. Simbolic par'că, d. C. Dimitriu, prezidează două comisii în aceeași vreme: una care revizuieste legalitatea numerilor de funcționari mărunti, alta care revizuieste cine și cât a luat, legal sau ilegal, sperț de mai multe milioane în afacerea Skoda...”

Lynx

S'a semnat convenția cu creditorii CAM-ului

Eri s'a semnat la Paris, acordul cu detentorii împrumuturilor garantate de C. A. M. urmând ca în câteva zile să semneze și ceilalți creditori. D. ministrul de finanțe Victor Slăvescu va sosi în țară către sfârșitul acestei săptămâni.

A apărut legea privitoare la sindicatul apelor arădane

Ieri s'a promulgat legea conform căreia aliniatele 4 și 7 ale art. 3 din legea pentru funcționarea și administrarea sindicatelor hidraulice din Transilvania și Banat, supuse prevederilor tratatului de pace dela Trianon din 4 Iunie 1920, au fost astfel modificate:

c) Sindicatelor: Crișul-Alb, Crișul-Alb Inferior, Crișul-Alb Superior și Ier, vor avea o administrație comună, cu sediul în orașul Arad.

Numărul, calificația și atribuțiile personalului din administrația comună, precum și a personalului din serviciul exterior al fiecăruia dintre sindicate, se vor stabili prin regulamentul de aplicare al legii.

Hotărârile primăriei orădane în chestia Rimanczy

Orade, 24. — Comisia interimară a municipiului s'a ocupat în ultima sa ședință de chestiunea palatului Rimanczy.

D. dr. Vasile Beldea, delegat cu anchetarea chestiunii, a prezentat un raport amănunțit, cerând comisiei interimare să aprobe următoarele: Inchirierea complexului Rimanczy pe 3 ani. Desmembrarea hotelului și a băilor de cafeana. Ridicarea chiriei anuale la 400.000 lei. Să se facă repara-

țiile necesare.

La părerea d-lui dr. Beldea s'a atașat și consilierul Doncea, care, stabilind nereguli și murdărie în toate localurile, a cerut să se impună chirișilor reparații și amenajări complete. Cafenea trebuie modernizată, hotelul renovat, iar băile făcute mai încăpătoare.

D. consilier Ionașcu a cerut chirișilor să plătească restanța de 1 milion, până în Aprilie 1935.

Să urmărim pilda brăilenilor

— Datoria obștei față de chestia funcționarilor străini din întreprinderi —

O corespondență din Brăila a vestit astăzi următoarele:

„Funcționarii particulari din localitate, în rândurile cărora ultimele concedieri au adus la îngroșarea somajului, nemulțumiți de faptul că în diferite întreprinderi locale continuă să fie utilizați funcționari străini, au decis să ia inițiativa de a face pe cale particulară o revizuire a tuturor funcțio-

narilor străini din birouri.

In acest scop, o delegație a funcționarilor va strânge datele necesare și va întocmi fișe speciale pentru fiecare funcționar străin.

Când lucrările vor fi terminate, se va întocmi pe baza lor un memoriu detaliat, care se va înainta ministerului muncii, spre a-i cere să ia măsuri aplicând strict legea”.

Înștiințare

Se aduce la cunoștința tuturor că dela 1 Iulie 1934 sunt cuprinse în asigurarea obligatorie, în baza Legii din 8 Aprilie 1933, toți oamenii de serviciu.

În această categorie de salariați, asigurați obligator, intră toți cei ce împlinesc un serviciu casnic salariat în gospodăriile particulare, ca: fată în casă, rânduș, bucătar, sufragiu, portar, vizitiu, șofer, bonă, mecanici sau fochist dela instalațiile de lumină și încălzire, precum și toți ceilalți oameni de serviciu, oricare ar fi denumirea lor, dar numai dacă salariul lor este mai mare de 6.000 lunar.

Tot în această categorie de asigurați intră și oamenii de serviciu dela birourile profesiștilor liberi precum și dela Asociațiile sau Societățile fără scop lucrativ și cari nu au, ca atare, integral personal salariat cuprins în regimul general de Asigurări Sociale.

1. Cuprinderea în asigurare se va face treptat, în așa fel ca până la 1 Septembrie a. c. toți servitorii (personal de serviciu) să fie cuprinși în asigurare.

2. Plata cotizațiilor (lipirea timbrelor) se va face numai cu începerea din ziua înscrierii în asigurare, nu și pentru trecut, (aceasta spre a nu da naștere de nemulțumiri).

3. La stabilirea clasei de cotizare se va ține seama numai de salariul în monedă, nu și de întreținerea pe care servitorul o primește dela patronul său, în care, pentru această categorie de salariați formează o regulă.

Furt

Bartos Géza, domiciliat în Arad, str. Peneș Curcanul Nr. 28, a reclamat chesturei locale pe individul Arneustein Alex. domiciliat în Arad, str. Meșianu Nr. 3 pentru sustracțiuni în valoare de 900 Lei.

Primăria Orăzii va plăti sporul Titulescu cu bonuri

Orade, 24. — Comisia interimară a hotărât să plătească funcționarilor primăriei sporul Titulescu prin bonuri, cu cari se vor plăti datoriile funcționarilor către primărie până în anul 1931. Datoriile municipale se vor putea plăti cu aceste bonuri, numai de funcționari personal.

Vieța politică la Arad

Organizația averescană din județul nostru, după cum se știe, s'a rupt cu prilejul alegerilor județene în două, — așa micuță cum era.

De-o parte: pâr. protopop Marșieu, — de alta d. Al. Mitra.

D. Marșieu a fost, precum se știe, dezavuat de secretarul general Mitra, iar președintele organizației, d. general Rădescu, a dat d-lui Marșieu, prin scrisoarea publicată în „Ecou”, certificatul de bună procedură.

După această scrisoare publică a d-lui general Rădescu, împăcarea nu mai era cu putință. Drumurile grupei Marșieu și grupei Mitra se despărțiseră.

Amândouă grupările — dacă se pot numi așa — s'au apucat deci să se organizeze.

Gruparea Marșieu-Rădescu a făcut în oraș și județ câteva achiziții: Emil Micloși, Dante Gherman, fostul pretor Chirilă, — dacă ceea ce spune din tabăra adversă despre achiziționările acestea e adevărat.

Gruparea adversă l-a achiziționat pe d. colonel Laugier, fost prefect, ieșit de curând dela liberali.

Gruparea Marșieu s'a constituit săptămâna trecută, la ședința prezidată de d. general Rădescu, în comitet de organizare, alcătuit din numele mai sus arătate.

De altă parte, gruparea a doua a trimis d-lui mareșal Averescu înainte de plecarea mareșalului din țară, o adresă prin care îl solicită s'o recunoască ca singura organizație averescană din județ.

Cinematograf

CENTRAL

Programul de azi:

Doamna nu dorește copii

Liane Haid, Georg Alexander, Otto Wallburg

Reprezentările la orele 7.15 și 9.15 seara. Prețuri normale.

SELECT

(Crucea Roșie)

Repriză!

Ștengărița

Franziska Gaál, Hermann Thimig

Reprezentările la orele 7.15 și 9.15 seara

CORSO

Azi, program de premieră!

La orele 7.15, și 9.15.

Acoperiș deschis!

Sala plăcut răcorită!

Cel mai frumos film cu cântece și aventuri al artistului

Don Jose Mojica Melodia interzisă

Publicațiune

În conformitate cu dispozițiile art. 46 din lege și art. 13, 20 și 40 din regulamentul legii circulației, din anul 1931, și conform dispozițiilor deciziunii Chesturei Poliției Municipiului Arad Nr. 31543/1924, toți proprietarii de bicicletă cu motor din municipiul Arad și deodată din comuna Aradul-Nou, se vor prezenta cu bicicleta lor și cu permisele vechi de circulație, sau alte acte justificative, la această Chestură, Secția de Circulație în zilele de 1—15 August 1934, — între orele 8—13 și 16—19, — unde se vor înregistra bicicletele și se vor elibera foile de circulație, precum și tablitele cu numere de ordine.

Cine nu va respecta dispozițiile susmenționate se va amenda cu lei 1000—2000.

Chestorul Poliției Municipiului Arad

Răscumpărarea cazarmilor orădane

Orade, 24. — Primăria municipiului nostru a făcut propunere ministerului de război să schimbe cazarmile apartinătoare orașului cu cetatea și alte edificii ale statului

Cazarmile au fost evaluate la 190 milioane. Valoarea lor se va plăti de către stat cu bani gata sau bonuri de tezaur.

Ministerul de război va trimite o delegație, care împreună cu reprezentanții primăriei vor discuta transacțiunea dintre stat și municipiu.

Cețiți și răspândiți „ECOU”

In ziua de 23 resp. 25 Iulie încep
Cursurile de pregătire pentru Bacalaureat
Cursurile de pregătire pentru examenele de primire la Politehnică
Cursurile de pregătire pentru examenele de admitere în cl. I și V

Durata de 2 luni resp. 1 lună și jumătate
— Cursuri zilnice între orele 8—13. —

Profesori de specialitate

Informațiuni și înscrieri la

Librăria „Concordia”

ARAD, Strada Eminescu.

MARE TRANSFORMARE

GRĂDINĂ de VARĂ
RESTAURANT
BAR la

MADAR Cabaret

(PASAROI)

Inceputul seara la 10 jum. Deschis până'n zori. Prețuri ieftine. Muzica de jazz și țigănească. — Bucătărie caldă până dimineață

Mizerii rurale

Vieța sportivă

Când nu se gătesc timbre fiscale...

— Căldură și praf. — Transpirație și... carne de porc. — Drum lung și apă murdară —

— Mai rău ca 'n colonii —

Nu demult am arătat, în coloanele acestui ziar, câteva din mizeriile ruralilor, mizerii cari sunt în stare să abrutizeze și pe cel mai extraordinar om. Exemplele de atunci le luasem dintr'un singur sat și pe cale indirectă le-am verificat în majoritatea satelor din județ. Nu vreau să generalizez, dar mi se pare că în toate județele e la fel. Și este un lucru știut — mă mir numai că autoritățile conducătoare nu-și dau seama de lucrul acesta — că mizeriile mărunte, de toate zilele, creiază acea stare de nemulțumire proprie plantării și rodirii celor mai iraționale idei și păreri. Relele mari, cari de obicei interesează un cerc mai restrâns de indivizi, asupra mării mase a populației au un efect indirect.

Să citez un exemplu. În legătură cu afacerea Skoda am auzit nu odată — la țară — următoarele:

— Ai mari fură milioane și noi la sate nu avem cărți postale să scriem!

Mărturisii și dvs., nu este interesant?

Și-acum, după această introducere cam lungă, să trecem la subiectul reportajului de față, în care vom înșira alte mizerii din vieța oamenilor dela sate.

Nu sunt timbre!

Un amic, venit și el dela oraș, avea nevoie de legalizarea unor acte. Or, pentru aceasta, și cel din urmă om știe, trebuiesc timbre fiscale. (Întâmplarea e dintr'o comună fruntașă a județului nostru, cu judecătoria, notar public, bancă, percepție, primărie, avocați, poștă și prăvălie). L-am însoțit la judecătoria, unde urma să se facă legalizarea actelor, conform deciziunii autorității unde urmau să se înainteze — pentru a se interesa de numărul timbrelor de cari avea nevoie. A luat informația dorită. Dar pe lângă ea, i s'a mai spus și aceea, că în sat nu se gătesc timbre.

— Imposibil! — exclamă amicul meu. — Hai să mergem să căutam!

Și-am plecat. Din prăvălie'n prăvălie. Peste tot am fost întâmpinați cu o privire jenată și cu cuvintele:

— Nu avem domnule, că n'au venit până acum. Le așteptăm deja de câteva zile! Poate găsiți în comuna vecină, sau dacă aveți pe cineva la Arad să-i telefonați — ah telefonați cu Aradul! n. r. — ca să vi le trimită!...

Exasperant! Nu?

Intrigat de această neglijență cu care sunt tratate satele, m'am adresat avocaților din localitate întrebându-i ce fac când le trebuie timbre.

— Uite — mi s'a răspuns — când sosesc timbre, ne aprovizionăm și noi. Nu cu multe pentru că afacerile merg așa de prost și procesele sunt foarte rare.

— Dar dacă vi se isprăvesc timbrele, ce faceți?

— Aștept cu procesele până sosesc sau aduc din comună vecină ori dela Arad prin vre-un cunoscut care ocazional merge la oraș.

— Dar așa, avocații între dvs., nu vă împrumutați?

— Nu, pentru că fiecare își cumpără numai strictul necesar!

Pentru... cine?

Cele de mai sus așa vrea să ajungă la urechile și sub ochii celor incredințați cu distribuția timbrelor. Nu știu cine face treaba aceasta, și, mi-e scârbă să mă interesez când văd atâta tembelism, atâta lene, lipsă de grijă și interes pentru bunul mers al vieții de toate zilele.

Dar le spun aci, în fața miilor de cititori ai »Ecou-ului«, că ei nu sunt puși acolo unde sunt numai pentru decor și pentru a încasa salariul ci sunt puși ca să îngrijească de bunul mers al treburilor. Sunt plătiți pentru aceasta și trebuie să o facă.

Dumnealor trebuie să știe că țara și statul acesta batjocorit de dumnealor, trăește de pe urma populației dela țară, care pentru fiecare fleac plătește. Statul nu trăește și nu prosperează de pe urma unor trântori întitulați funcționari, cari în loc să și vadă în birouri de treburi, clevetesc și și maniculează ghiarele!...

Transpirație și... carne de porc

Dar deocamdată, să lăsăm la o parte mizeriile de ordin birocratic.

Anul acesta, mai precis, sezonul agricol, a debutat printr'o secetă ce amenința să devină catastrofală, prin roiuri întregi de muscă, numită fără nici o justificare columbacă. Au venit apoi ploile, cari iarăși amenințau să devină catastrofale. Acum au început căldurile, așa cum se cuvine unui sezon care se respectă, cum e vara. Dar odată cu căldurile, din cauza stării proaste în care sunt ținute drumurile — începe repararea șoselelor și 'n județul Arad? — toate satele sunt învăluite în nori de praf, parcă ar fi nori artificiali pentru apărarea lor de vre-un atac al vre-unei aviații străine. Cel mai mic vânt ia praful de pe ulițele satelor, îl aruncă val vârtel peste trecătorii răsleți, și dând peste transpirația ce curge 'n șiroaie, se așează formând pe pielea omului un strat de pământ roditor...

Peste toate astea și ca o rămașiță a timpului neregulat, mai este și pesta porcină. Acum este în descreștere, dar înainte cu două-trei săptămâni boala bănuțu cu toată furia. Vaccinarea, de cele mai multe ori, din cauze inexplicabile, nu producea nici un rezultat.

În fața acestei situații, oamenii văzând că porcii îngrășați pentru vânzare le mor pe capete, ce s'au gândit? Imediat ce observau

că un porc nu mai vrea să mănânce, îl tăiau. Și peste un ceas, bătea toba 'n sat:

— „Auziți dumneavoastră orășeni și voi lătureni! La cutare și cutare se găsește carne de porc proaspătă cu 12 lei kila!“

Năvăleau oamenii la carne de porc ieftină... Proprietarul porcului se alegea cu bani, mai puțini, dar buni pe criza aceasta, și ca un fel de cadou din pagubă, îi rămânea pe gratis untura!

A trecut carnea, s'au hrănit oamenii cu ea, deși porcul era bolnav. Bine fiartă sau friptă, nu a îmbolnăvit pe nimeni. Cel mult a produs mai multe calorii, de câte-i trebuie omului peste vară.

La baie

La țară ca și la oraș, vara, baia în liber este un element esențial în viață. Însă nu știu cum, cele mai multe comune din județ sunt așezate departe de apa în care se pot „bălăci“ cum se cade. Și după ce fac un drum destul de lung, gătesc și apa murdară. Deci, ruralii — pardon de expresie, deși eu o consider de cinste! — nu pot beneficia nici de această binefacere a naturii.

Nici cărți postale

De încheiere să revenim la mizerii birocratice.

Am vorbit, într'una din zile, cu funcționarii dela poștă. Și nu știu cum a venit vorba de felul cum sunt aprovizionate oficiile postale din județ cu mărci, cărți postale, mandate, etc. Și ni-au spus funcționarii, că oricât și oricum le-ar comanda, întotdeauna comenzile sunt executate cu întârziere.

— Și atunci — continuă ei — suntem puși în neplăcuta situație de a fi injurați de public pentru că nu-l putem servi. Din această cauză, ei suferă diverse pagube. Și noi suntem vina, ei nu caută alți vinovați, pentru că noi suntem mai la îndemână!...

Aveau și au dreptate funcționarii postali. De aceea am și însemnat plângerea lor aci. Poate, poate se va găsi cineva să oarate celor în drept — dacă ei nu citesc gazete românești — și să îndrepte în viitor starea aceasta de lucruri.

Radu Baltag

Se caută un practicant finiar. Informațiuni la Administrația ziarului Ecou!

Cetiți „ECOUL“

Tempo Arad

Duminecă, la matchul de baraj între Gloria CFR și Prahova (Ploști), publicul arădan a dat dovadă, față de echipă și față de sportul arădan, de o dragoste pe care sperăm să și-o manifeste și Dumineca viitoare, când se va juca la Arad al doilea tur al matchului de baraj, între AMEFA și Olimpia CFR din Sătmar.

Publicul a știut să și încurajeze echipa prin cuvintele: tempo Gloria... tempo Arad, iar unul din piticii Gloriei își încuraja cumnatul strigându-i: „hai șogore!“

Publicul trebuie să și îmbărbăteze și Duminecă echipa, ca să câștige la scor și să rămâie și pe mai departe în divizia națională, să aibă și Aradul două echipe în divizie.

Ar fi o rușine pentru Arad să nu-i rămâie în divizie decât glorioasa Glorie, pentru că știm că: Timișoara și Aradul au fost furnizorii, și crescătorii celor mai buni jucători din România, ba chiar și din străinătate și fiindcă Timișoara probabil va avea trei echipe

in divizie — două sigure — Aradul trebuie să aibă și el două.

De aceea publicul din Arad, Duminecă va striga, în cor: tempo AMEFA... tempo Arad.

Cotormani grav bolnav

Duminecă, după matchul cu Venus, Zombori, Agner și Cotormani fiind bolnavi, au venit acasă, iar Ripensia s'a deplasat la Brașov, unde urmează să susție azi un match amical. Cotormani, cu toate că n'a fost restabilit, a jucat și el, și fiind lovit și Duminecă, starea „fachirului“ s'a agravat din nou. Medicii au constatat că starea ripensistului e foarte gravă.

Sătmar, 24. — Azi după masă puternica formație universitară „U“ din Cluj va susține un match amical cu Olimpia CFR, învingătoarea de Duminecă a muncitorilor din Arad.

La matchul dintre Venus-Ripensia la București, s'a încasat bagatela sumă de peste 300.000 lei. Tiberiu Farca

Se retrag apele din Polonia sudică, dar vin epidemiile

— La Varșovia situația e încă tot critică. — Apele retrase din Galiția și Polonia sudică, pricinuesc inundații în Polonia nordică —

Varșovia, 24. — Inundațiile din sudul Poloniei s'au deplasat de ieri spre nord.

În provinciile din sud, apele sunt în continuă scădere. În schimb se semnalează apariția epidemiilor de tifos.

Sunt temeri ca populația, care a fost atât de greu încercată din cauza inundațiilor, să nu fie decimată de epidemii.

Inundațiile dela Varșovia

Cartierele joase ale Varșoviei au fost ieri inundate.

Situația la Varșovia nu s'a schimbat de Duminecă. Periferia Pelcovicza e sub apă. La Vilanov, apele au străpuns un dig pe o întindere de jumătate kilometru, ceea ce a hotărât autoritățile să ia măsuri de apărare ca să împiedice răzbierea puhoaielor.

Autoritățile au făcut în același timp, apel la populație să și dea concursul benevol la repararea digurilor.

De azi, nivelul apelor a început să crească.

Foamete și epidemii

Inundațiile din Polonia au noi urmări grave.

Astfel, populația din regiunile inundate și care mai este izolată de restul lumii, a început să sufere de foamete.

În unele sate inundate, populația n'a mâncat nimic de trei zile.

Pe lângă alte boli cunoscute

a izbucnit în regiunile inundate o epidemie necunoscută încă de medici.

Puhoaiile de apă inundă continuu noi regiuni.

În unele localități, țăranii refuză să evacueze casele înainte ca vitele lor să fie salvate. Acest lucru însă, de multe ori nu este posibil.

Apele au pătruns în mai multe suburbiile ale Varșoviei.

În cartierul depe malul drept al Vistulei, numeroase case și o sinagogă se află sub apă.

Guvernul a hotărât să acorde locuitorilor din regiunile inundate o amânare pentru plata impozitelor, precum și un moratoriu pentru țăranii, comercianții și industriași.

Armata, în special pompierii și aviația, ia parte activă la lucrările de salvare.

Crucea Roșie lucrează ziua și noaptea.

Deasemenea participă la lucrările de salvare și organizațiile tineretului.

Se pregătește noul regulament al băncilor

Consiliul superior bancar, întrunit ieri la amiază sub președinția guvernatorului a continuat discuțiunile cu privire la regulamentul noiei legi bancare și asanarea băncii Christovloni.

INTERCONTINENTALA
SOCIETATE ANONIMĂ ROMÂNĂ DE TRANSPORTURI ȘI COMUNICAȚIE

FACE TRANSPORTURI ȘI VĂ-
MURI PE ÎNTREG GLOBUL

Turneul bucovineilor

Ieri au sosit la Arad învățătorii din Storojineț

— Primirea la gară. — Vizitarea orașului. — Concertul dela Palatul Cultural. — Masa comună dela „Cercul Românesc”. — Plecarea spre Orade —

Arad, 24. — Ieri, cu trenul de 2.30, au sosit în gara Arad, venind dela Timișoara, învățătorii din Storojineț.

La sosirea în gară au fost primiți de o mulțime de învățători din Arad și județ și de alte persoane din oraș, cari au venit să le ureze „bun soț!”

Vizitarea orașului

Dela gară, însoțiți de colegi, au plecat să viziteze orașul și instituțiile, rămânând încântați de cele văzute.

Concertul de la Palat

Conform programului stabilit înainte, în fiecare oraș unde stau, bucovinenii au dat câte un foarte reușit concert în sala Palatului Cultural.

Asupra concertului dela Arad, care a fost o mândrie pentru ei, vom face câteva observațiuni, înainte de a comenta programul.

Ca întotdeauna, și de data aceasta, „inteligența română” — ah! această „inteligență”! — a strălucit prin... absență.

Românii noștri de aici — laudă excepțiilor — nu știu — sau nu vreau să știe — că ori de câte ori se ivesc ocazii de felul celei de ieri, trebuie cu mic cu mare să lase toate la o parte și să sprijinească orice acțiune românească. Autoritățile, afară de d. Constantin Popa, consilierul cultural al municipiului, n'au fost reprezentate de nimeni. Unde a fost d. dr. Ioan Ursu, primarul, căci *loja* n'a avut ieri — după câte știm noi — ședință? Dar d. prefect? Credem că e timpul ca să se trezească odată și conducătorii noștri din somnul letargic ce i-a cuprins și care — parcă — dela un timp devine molipsitor!

Acum, să trecem să analizăm — atât din punct de vedere moral, cât și material — bilanțul concertului de ieri.

Public puțin, sala goală mai mult de jumătate, însă puținii cari au fost au știut să răsplătească prin ropote de aplauze, munca fraților din Bucovina.

D. Iancu Gherman, președintele Asociației, fiind chemat urgent acasă, a plecat încă dela Timișoara, așa că cinstea de-a rosti cuvântul de deschidere l-a revenit d-lui Iosif Săhlean, conducătorul corului.

D-sa a mulțumit în primul rând Asociației Învățătorilor din Arad, reprezentată prin d. președinte Dimitrie Boariu, pentru buna primire ce i s'a făcut grupului bucovinenilor, arătând că după cum stăm noi strajă la granița de vest, tot așa și ei stau strajă la granița de nord. „In tot turneul am constatat — a spus d. Săhlean — că sufletul românesc este același: blând, ospitalier, măreț și indeosebi foarte primitor”, și că au plecat în turneu, nu ca să atingă vre'un scop material, „ci de dorul de a ne cunoaște țara”. Incheind, a mulțumit încă odată arădanilor pentru frumoasa primire.

Programul s'a continuat apoi cu foarte frumoase cântece executate de corul condus de

d. Iosif Săhlean, care a reușit să înjghebeze din elemente puține, un cor puternic și foarte disciplinat, pentru care îl felicităm călduros. Bucățile executate au fost: „Deviza învățătorilor”, „Osana Tîe Rege”, „Serenada”, „Salutul Armatei Române”, „Leand, frunza-i verde”, din „Concert religios”, „Dunărea Albastră”, etc. Câteva au fost acompaniate la pian de simpatice dș. inv. *Cobilansky Felicia*. Au plăcut mult publicului Sollo-urile dș. *N. Tomine* din „Serenada”. D. *Dimitrie Storosciuc*, un bassist excelent a cântat câteva cântări, dintre cari amintim: „*Român verde ca stejarul*” fragment din opera „*Crai nou*” de C. Porumbescu, o arie din opera „*Ebreea*”, „*Alte vremuri*” de Ivella, apoi câteva cântece populare, ca: „*In zadar*”, „*Foaiete verde lămâie*” și „*Hai dăgăda*” fiind aplaudat și chemat la „rampă” de mai multe ori.

Au plăcut deasemenea foarte mult recităriile drăgălesei *d-soare Iliuț*, care s'a dovedit că posedă un mare talent artistic, declamând: „*Pescarii*” de V. Eftimiu; „*După mure*” de V. Militaru; „*Oltul*” de O. Goga și „*Parcă ea n'a fost ca mine*” de H. Lecca. Fiecare recitare a fost urmată de ropote de aplauze și de „bisuri” iar d-soara Iliuț a fost chemată de nenumărate ori la „rampă”. Ea și cu d. *Storosciuc* au fost „așii” bucovinenilor.

Cina dela Cercul Românesc

După concert, s'a servit oaspeților o masă în localurile „Cercul Românesc”. La masă au luat parte și colegii de aici. Oaspeții au vizitat azi fabricile și strandul, apoi au plecat spre Orade, ducând cu ei o frumoasă amintire din acest capăt de țară.

Tib. Faur

Să răspundă d. Margan!

L-am acuzat și-l acuzăm pe d. *Traian Margan*, administrator al contribuțiilor directe din fruntea jud. Timiș-Torontal, de fărâdelegi și de necinste, — la cari s'a dat fie pe cont propriu, fie în calitate de protector-complice al ajutorului controlor *Séram János*, zis *Simu*.

În numărul de astăzi, — cu toate că până în prezent d. Margan n'a răspuns nici un cuvânt despre șperțul de 300.000 luat farmaciștilor din Timișoara de Séram, zis Schram, zis Simu și compania, — ne vom ocupa cu unele apucături ale fostului administrator financiar la Lugoj.

Să răspundă d. Margan: Dacă pe vremea când funcționa la Lugoj, din ordinul d-sale perceptorul Munteanu, a ridicat din cassa percepției Făget suma de 70.000 lei și i-a încredințat-o d-sale sub formă de împrumut?

Când a restituit d. Margan 40.000 lei din împrumut și sub ce formă?

La fel, să mai binevoiască d. Margan Traian, »să se declare«, dar să se declare... dacă tot cu sistemul d-sale s'a mai împrumutat, tot pe vremea când administra la Lugoj... din cassa percepției II-a Lugoj, cu suma de 25.000 lei; din cassa Administrației financiare Lugoj, cu 60.000 lei; din cassa percepției desființate Sacul, cu lei 26.000; iar din cassa percepției Caransebeș, cu 15.000 lei; în total deci 126.000 lei?

De unde a restituit d. Margan suma totală împrumutată: lei 126.000, numai la două luni după transferarea dsale la Timișoara? De unde domnia administrator Margan? Din leafa de 7000 și câteva sute lunar?

Se apropie sfârșitul cercetărilor în afacerea Skoda

— Mai poate face parte Armand Călinescu din comisia de anchetă? — Famosul trio: Uică, Șelnescu, Cazimir. — Incep plecările n concediu-

București, 24. — Afacerea Skoda se apropie de sfârșit, tocmai când pasiona mai mult opinia publică, tocmai când se credea că-i mai aproape fierul roșu care să curețe cingrena din viața noastră politică.

O lasă moale...

Inceputul sfârșitului l-a făcut plecarea președintelui comisiei de anchetă în concediu. În locul d-lui Dumitriu, a rămas de ieri președinte d. Valer Pop, iar la vicepreședinție a trecut un național-țărănist, d. D. R. Ioanișescu.

Odată cu aceasta lucrările comisiei au intrat într'un făgaș de vară, ca să nu spunem pe-o linie moartă, așa cum a spus-o că va face-o d. prim-ministru Tătărescu, pe care afacerea Skoda l-a scârbit așa de tare, încât vrea s'o dea gata repede-repede.

Sfârșit de vodevil

Ziua de ieri n'a adus deci decât lucruri neînsemnate, de unde se aștepta să fie inceputul unei pasionante săptămâni a putregaiului din viața noastră publică.

În loc să fi venit deci la ordinea zilei cazul Mirto-Tilea, a venit cazul Cazimir. Comisia a ascultat vreo două ore „deducțiile” numitului, apoi l-a înfățișat cu colonelul Șeinescu, ca până la urmă să-și mențină fiecare spusele. Curat final de vodevil.

Două scrisori fără urmare

Au mai venit în discuție două scrisori: a d-lui Mihalache, prin care se cerea verificarea averii foștilor miniștri, și o alta, a fostului director general al vămilor Morandini, prin care se aduce d-lui Armand Călinescu, fostul subsecretar de stat dela interne, acuzația că a sustras dela dosar dovezile de vinovăție privitoare la civilii amestecați în afacerea Skoda.

Scrisoarea d-lui Mihalache a fost clasată.

Iar a d-lui Morandini a rămas fără urmare. D. Armand Călinescu continuă — așa cum îi șade bine unui om politic român — să facă parte din

comisia de anchetă a afacerii Skoda.

Mai vine rândul d-lor Maniu și Vaida?

Precum se știe, audierea d-lui Vaida fusese fixată pe Joi, iar a d-lui Maniu pe Vineri, urmând ca lucrările publice ale comisiei de anchetă să ia cu aceasta sfârșit.

D. Iuliu Maniu a trimis comisiei o nouă scrisoare, cerând insistent să fie audiat. Ce va fi însemnând aceasta? Presimte fostul președinte de consiliu că-l vor lăsa pentru altădată?

În țara lui Ladislau Vignyazo

(Urmare din pag. 1-a).

și mizeria celei mai utile școli profesionale din acest oraș, trebuie scuturat de gulere și adus la realitate. Din aiureala în care se complăce voluntar, românii inimoși din acest oraș trebuie să-l salte, făcându-l să simtă că nu e în Ungaria lui Horthy.

Am ajuns în al doisprezecelea ceas al toleranței noastre idioate.

Ladislau Vignyazo trebuie pus la punct, așa cum a început s'o facă bravul român Ioan Tatu.

X. Y.

Arădani decorați

Cu prilejul decorațiilor apărute alaltăieri în Monitorul Oficial, au fost distinși între alții următorii arădani: inspectorul muncii d. P. Popescu, cu Coroana României în gradul de ofițer, d-nii dr. C. Ramonțian, președinte de tribunal și prof. Al. Constantinescu, ajutor de primar și dr. A. Noveanu, cu Coroana României în gradul de cavalier, d-nii I. M. Ciutac, insp. C. F. R. și Vasile Paulescu, șef de serviciu, cu Steaua României în gradul de cavalier, Vasile Pap, și D. Sărăndan, directori de carte funduară, Simion Blaj și Oct. Păcurar, funcționari la Camera de marcă, cu crucea serviciului meritorios.

Informațiuni

ABONAMENTE:

Lei 500 pe an, 275 pe 6 luni, 150 pe 3 luni.

Pentru bănci, cafenele, industrii, toate instituțiile particulare și administrațiile publice: lei 1500 anual.

Ziarul „Universul” ne anunță trecerea la cele eterne a lui Gheorghe Parepeanu, unul dintre administratorii săi, venit la conducerea administrativă a „Universului” înainte de război, pe vremea lui Virgil Dărăscu.

Cum ziarul „Universul” a ajuns nu numai prin atitudinea sa întru toate românească, ci și prin modul cum e gospodărit, să fie cel mai mare și ascultat ziar românesc, administratorul Parepeanu își are locul său de cinste în istoricul presei noastre.

Fie-i țărâna ușoară.

Primăria Orășii a votat o subvenție de 900 mii lei pentru edificarea unei Școli primare în colonia de curând înființată Ioșia, unde, precum am arătat în numărul nostru de ieri, s'a înființat zilele trecute și o parohie ortodoxă.

Taxa către primărie a cluburilor de jocuri de cărți din Orade a fost fixată la 1000 de lei pe zi.

La vestitul restaurant „Carpăți” din București s'a iscat ieri un incendiu, care a distrus sala cea mare cu restaurantul.

Societatea sportivă „Infrățirea” a organizat Duminecă o foarte reușită serbare gimnastică la băile Lipova. Serbarea a fost urmată de-un bal bine populat.

Azi la orele 6 p. m. va avea loc la chestura poliției ședința cooperativei „Prevederea”. Din sursele ce le deținem, putem anunța că va fi o ședință frumoasă.

Duminecă a fost în vizită la mănăstirea dela Radna I. P. S. Sa Cisar, arhiepiscopul catolic al Bucureștilor.

La cooperativa dela Radna s'au întâmplat în urma asasinatelor din săptămâna trecută, săvârșite de banditul Oprea, următoarele schimbări de personal: În locul decedatului director al cooperativei Santo, a fost numit fostul perceptor Nic. Schramm; în locul decedatului Gumiciovici a fost numit Ioan Hataș, iar în locul d-lui Martin Kolbusz, care s'a retras după spaima ce-a tras-o, a fost numit Amon Nandor.

La Pecica s'a iscat ieri un incendiu, la oficiul silvic. Din fericire a fost repede stins.

În comuna Sinte-Mică din jud. Arad, s'au făcut ieri două arestări. Arestații, Lazăr Nicula și Ioan Dan, ambii țărani, sunt acuzați că fac parte din Garda de Fier și că au căutat prin sat cântece legionare.

Primum, din partea chesturei de poliție, cu rugămintea de a publica:

— Proprietarii localurilor publice, cari la controlul făcut de șefii de circumscripție nu au avut toate actele în regulă, să se prezinte la chestură, camera 11 etaj, pentru a-și aranja situația.

Sinucidere

Eri la orele 4 pensionarul ciferist Bagy Alexandru de 69 ani, domiciliat în Arad-Grădiște str. Ardealului Nr. 31 s'a sinucis. Până acum poliția n'a putut stabili încă motivele cari l-au îndemnat să-și pună capăt zilelor.

Rugăm pe toți abonații în restanță, să ne expedieze pe adresa din Arad, sumele ce ne datorează.